



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2024 m. vasario 13 d.
(OR. en)

6441/24

Tarpinstitucinė byla:
2024/0034(NLE)

TRANS 59
MAR 26

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2024 m. vasario 9 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2024) 59 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitete ir Centrinėje laivybos Reinu komisijoje, dėl vidaus vandenų laivybos profesinių kvalifikacijų standartų priėmimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2024) 59 final.

Priedama: COM(2024) 59 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2024 02 09
COM(2024) 59 final

2024/0034 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos vidaus
vandenų laivybos standartų rengimo komitete ir Centrinėje laivybos Reinu komisijoje,
dėl vidaus vandenų laivybos profesinių kvalifikacijų standartų priėmimo**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas susijęs su Tarybos sprendimu, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 2024 m. balandžio 11 d. Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komiteto (CESNI) posėdyje ir 2024 m. birželio 13 d. Centrinės laivybos Reinu komisijos (CCNR) plenariniame posėdyje, dėl atnaujinto Europos vidaus vandenų laivybos profesinių kvalifikacijų standarto (ES-QIN) numatomo priėmimo.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. CCNR ir CESNI

CCNR yra tarptautinė organizacija, turinti reguliavimo kompetenciją vidaus vandenų laivybos transporto Reinu klausimais. CCNR šalys yra keturios valstybės narės (Belgija, Nyderlandai, Prancūzija ir Vokietija) ir Šveicarija.

1868 m. spalio 17 d. Manheime pasirašytoje ir 1967 m. balandžio 14 d. iš dalies pakeistoje Peržiūrėtoje konvencijoje dėl laivybos Reinu nustatyta nustatyti teisiniai pagrindai, kuriais reguliuojamas Reino, kaip vidaus vandenų kelio, naudojimas, ir CCNR kompetencijos sritys. Ji yra 1815 m. Vienos kongreso nustatytos Reino naudojimo tvarkos tąsa. CCNR valstybės narės į plenarinius posėdžius sprendimų priimti renkasi du kartus per metus. Kiekviena valstybė turi po vieną balsą, o sprendimai priimami vienbalsiai. Šios rezoliucijos yra teisiškai privalomos. ES nėra CCNR narė.

2015 m. CCNR priėmė Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komiteto (CESNI) steigimo rezoliuciją¹. Komiteto užduotis – tvirtinti vidaus vandenų laivybos techninius standartus, visų pirma susijusius su laivais, informacinėmis technologijomis ir įgula, teikti vienodą tokių standartų ir atitinkamų procedūrų aiškinimą ir svarstyti saugios laivybos, aplinkos apsaugos ar kitus su laivyba susijusius klausimus.

CESNI sudarytas iš ES ir CCNR valstybių narių ekspertų. Ekspertų balsavimas grindžiamas principu, kad kiekviena valstybė turi po vieną balsą. Tačiau šiame komitete taip pat dalyvauja ES ir tarptautinių institucijų atstovai ir jo darbe laikomasi ekspertų patarimų. ES neturi balsavimo teisės, tačiau gali visada dalyvauti CESNI darbe drauge su tarptautinėmis organizacijomis, kurių uždaviniai susiję su CESNI veiklos sritimis. Be šių dalyvavimo teisių, CESNI gali kviesti ekspertus (pavienius ekspertus, klasifikavimo bendroves ir t. t.). Plenariniuose CESNI posėdžiuose galutinai suderinami standartai, dėl kurių susitarta ekspertų lygmeniu.

ES ir CCNR yra priėmusios vidaus vandenų laivybos profesinių kvalifikacijų reikalavimus, t. y. Direktyvą (ES) 2017/2397² ir Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus³. Direktyvos (ES) 2017/2397 10 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus išduoti kvalifikacijos dokumentai yra pripažįstami galiojančiais, jeigu jų išdavimo reikalavimai visiškai atitinka nustatytuosius minėtoje direktyvoje. Abiejose teisinėse tvarkose daroma nuoroda į CESNI standartus.

¹ Rezoliucija Nr. 2015-I-3, CC/R (15) 1, p. 1.

² 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenų laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB (OL L 345, 2017 12 27, p. 53).

³ Laivybos Reinu darbuotojų nuostatai. Rezoliucija Nr. 2022-I-9, CC/R (22) 2, p. 38 ir priedas.

2.2. Numatomi CESNI ir CCNR aktai

Savo plenariniame posėdyje 2024 m. balandžio 11 d. CESNI pirmiausia priims naujos redakcijos Europos vidaus vandenų laivybos profesinių kvalifikacijų standartą (ES-QIN 2024/1). Standartas ES-QIN reguliariai atnaujinamas siekiant:

- išlaikyti aukštą vidaus vandenų laivybos saugos lygį;
- neatsilikti nuo technologijų (pavyzdžiui, skaitmeninių įgūdžių lavinimo) pažangos;
- užtikrinti suderinamumą su ES teisės aktų sistema.

Standarto atnaujinimas susijęs su atitinkamai šiomis sritimis:

- papildymai, kuriais stiprinami tam tikri valdymo lygmens gebėjimai vykdyti laivybą vidaus vandenų keliais, kuriems būdingos jūrinės savybės;
- atnaujintos nuorodos į ES-TRIN (Europos standartą, kuriuo nustatomi techniniai reikalavimai vidaus vandenų laivams);
- atnaujintos nuorodos į ES-RIS (Europos upių informacijos paslaugų standartą);
- terminija suderinta su Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/182 ir kai kur patikslinta teksto redakcija.

Laikantis Direktyvos (ES) 2017/2397, standartas ES-QIN 2024/1 bus įtrauktas į ES teisę. Pagal tos direktyvos 32 ir 34 straipsnius Komisija deleguotuosiuose ir įgyvendinimo aktuose nuorodas į CESNI standartus daro, jei:

tie standartai yra nustatyti ir atnaujininti;

tie standartai atitinka visus taikytinus prieduose nustatytus reikalavimus;

CESNI taikomo sprendimų priėmimo proceso pakeitimai nekenkia Sąjungos interesams.

Minėtoje direktyvoje dabar nurodytas standartas ES-QIN 2019/1. CESNI darbo tvarkos taisyklių 9 straipsnyje nustatyta, kad standartus priimti galima tik jei priimtas sprendimas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnio 9 dalį.

Be to, CCNR priims rezoliuciją, kuria bus iš dalies pakeisti jos Laivybos Reinu darbuotojų nuostatai. Pakeitime bus nuoroda į atnaujintą standartą ES-QIN 2024/1. ES teisės aktuose ir Laivybos Reinu darbuotojų nuostatuose standartas ES-QIN 2024/1 bus nurodomas nuo 2025 m. sausio 1 d.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Sprendimas, kuriuo nustatoma Sąjungos pozicija, yra standarto ES-QIN 2024/1 priėmimui pritarti abiejose organizacijose.

Standartas ES-QIN 2024/1 yra atnaujintas dabar galiojantis atitinkamas standartas. Standarto atnaujinimui CESNI ekspertai (CESNI/QP darbo grupė) intensyviai ruošėsi. Kelis kartus posėdžiavę ekspertai savo lygmeniu susitarė dėl kvalifikacijos reikalavimų ir dėl atitinkamo standarto parengimo.

Direktyvos (ES) 2017/2397 tikslas yra užtikrinti laivybos saugą ir žmonių gyvybių bei aplinkos apsaugą, todėl pasiūlyta, kad standarto ES-QIN 2024/1 priėmimui Sąjunga pritartų. Standartu ES-QIN 2024/1 išlaikomas aukščiausias vidaus vandenų laivybos saugos lygis, kaip to reikalaujama direktyvoje, jame atsižvelgiama į techninę sektoriaus raidą ir užtikrinamas suderinamumas su kitais prie ES teisės priskiriamais naujausiais vidaus vandenų laivybos standartais.

Priimti Sąjungos poziciją reikia todėl, kad pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 3 straipsnio 2 dalį Sąjunga turi išimtinę išorės kompetenciją. Kadangi Direktyvoje

(ES) 2017/2397 nurodomi naujausi CESNI standartai, standarto ES-QIN priėmimas plenariniame CESNI posėdyje turės įtakos bendroms ES taisyklėms. Be to, pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus išduoti kvalifikacijos pažymėjimai yra pripažįstami pagal tos direktyvos 10 straipsnio 2 dalį, jeigu jų išdavimo reikalavimai visiškai atitinka nustatytuosius direktyvoje. Kad dvi galiojančios tvarkos, kuriomis reguliuojami vidaus vandenų laivybos kvalifikacijos reikalavimai, derėtų su Direktyva (ES) 2017/2397, būtina numatyti vienodus standartus.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtaime organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

SESV 218 straipsnio 9 dalis taikoma neatsižvelgiant į tai, ar Sąjunga yra organo narė arba susitarimo šalis⁴.

Sąvoka „*teisinę galią turintys aktai*“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „*gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį*“⁵.

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

CESNI ir CCNR yra pagal tarptautinį susitarimą, t. y. pagal Peržiūrėtą konvenciją dėl laivybos Reinu (Manheimo konvenciją), įsteigti organai. Aktai, kuriuos turi priimti CESNI ir CCNR, yra teisinę galią turintys aktai.

Viena vertus, plenariniame CESNI posėdyje numatytas priimti standartas ES-QIN 2024/1 stipriai paveiks ES teisės aktų turinį. Nors plenariniame CESNI posėdyje priimtas standartas ES-QIN savaime nėra teisiškai privalomas, tačiau Direktyvos (ES) 2017/2397 32 ir 34 straipsniuose nustatyta daryti nuorodą į naujausius CESNI priimtus standartus, t. y. į ES-QIN. Todėl laikydamosi kitų minėtos direktyvos 32 ir 34 straipsniuose nustatytų reikalavimų Komisija antrinius teisės aktus turės priimti atsižvelgdama į standartą ES-QIN 2024/1.

Kita vertus, CCNR sprendimu, standartas ES-QIN 2024/1 bus nurodytas Laivybos Reinu darbuotojų nuostatuose, todėl pagal tarptautinę teisę jis bus privalomas valstybėms narėms, kaip nustatyta persvarstytos Manheimo konvencijos 17 ir 46 straipsniuose. Todėl tas standartas stipriai paveiks Direktyvos (ES) 2017/2397 turinį. Siekiant suderinti teisės aktus, kuriais reguliuojama vidaus vandenų laivybos profesinė kvalifikacija (žr. Direktyvos (ES) 2017/2397 40 konstatuojamąją dalį), Direktyvos (ES) 2017/2397 10 straipsnio 2 dalyje numatyta pripažinti dokumentus, išduotus pagal Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus, kurių reikalavimai visiškai atitinka nustatytuosius direktyvoje. Tai pasakytina ir apie tą atvejį, kuriuo CCNR Laivybos Reinu darbuotojų nuostatuose, kaip direktyvoje, bus nurodytas standartas ES-QIN 2024/1.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

⁴ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo Vokietija prieš Tarybą, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 64 punktas.

⁵ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo Vokietija prieš Tarybą, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su bendra transporto politika.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 91 straipsnio 1 dalis.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 91 straipsnio 1 dalis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitete ir Centrinėje laivybos Reinu komisijoje, dėl vidaus vandenų laivybos profesinių kvalifikacijų standartų priėmimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 1868 m. spalio 17 d. Peržiūrėta konvencija dėl laivybos Reinu su 1963 m. spalio 20 d. padarytais pakeitimais (toliau – Susitarimas) įsigaliojo 1967 m. balandžio 14 d. Pagal Susitarimą toliau veikia Centrinė laivybos Reinu komisija (CCNR) ir taikoma 1815 m. įvesta vidaus vandenų laivybos Reinu tvarka. CCNR Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitetas (CESNI) įsteigtas 2015 m. birželio 3 d., kad parengtų įvairius vidaus vandenų laivybos techninius standartus, visų pirma susijusius su laivais, informacinėmis technologijomis ir įgulomis;
- (2) CESNI standartų priėmimas neturi tiesioginės teisinės įtakos, tačiau Direktyvoje (ES) 2017/2397¹ daroma nuoroda į naujausius CESNI profesinės kvalifikacijos standartus, t. y. į ES-QIN. Nuorodą į naujausius standartus daro CCNR savo Laivybos Reinu darbuotojų nuostatuose². Centrinė laivybos Reinu komisija pagal Susitarimo 17 ir 46 straipsnius gali priimti privalomas rezoliucijas, kuriomis nustatomos vidaus vandenų laivybos Reinu profesinės kvalifikacijos;
- (3) savo posėdyje 2024 m. balandžio 11 d. CESNI priims atnaujintą Europos vidaus vandenų laivybos profesinių kvalifikacijų standartą 2024/1 (ES-QIN 2024/1). Jį priėmus, CCNR ketina savo plenariniame posėdyje 2024 m. birželio 13 d. priimti rezoliuciją, kuria iš dalies pakeis Laivybos Reinu darbuotojų nuostatus, kad juose būtų nurodytas standartas ES-QIN 2024/1. Standartu ES-QIN 2024/1 pakeičiamas standartas ES-QIN 2019;
- (4) standartu ES-QIN 2024/1 atnaujinami būtiniausi darnieji Europos standartai, reikalingi siekiant palengvinti judumą, užtikrinti laivybos saugą ir žmonių gyvybių ir aplinkos apsaugą. Dabartinis šių standartų atnaujinimas susijęs su reikalavimais, taikomais laivybai vandenimis, kuriems būdingos jūrinės savybės. Tuose standartuose taip pat atnaujinamos nuorodos į Europos standartą, kuriuo nustatomi techniniai reikalavimai vidaus vandenų laivams, ir į Europos upių informacijos paslaugų standartą. galiausiai teisinio tikrumo tikslais kai kur patikslinta teksto redakcija;

¹ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenų laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB (OL L 345, 2017 12 27, p. 53).

² Dabar – Laivybos Reinu darbuotojų nuostatai. Rezoliucija Nr. 2022-I-9, CC/R (22) 2, p. 38 ir priedas.

- (5) dera nustatyti poziciją, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu CESNI ir CCNR, nes standartas ES-QIN 2024/1 gali labai paveikti Sąjungos teisės aktų turinį. Pagal Direktyvos (ES) 2017/2397 32 ir 34 straipsnius Komisija, priimdama deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, juose nurodo naujausios redakcijos CESNI profesinių kvalifikacijų standartus, jeigu jie yra nustatyti ir atnaujinti, atitinka minėtos direktyvos prieduose nustatytus reikalavimus ir jei CESNI taikomo sprendimų priėmimo proceso pakeitimai nekenkia Sąjungos interesams. Be to, direktyvos 10 straipsnyje numatyta pripažinti dokumentus, išduotus remiantis Laivybos Reinu darbuotojų nuostatais, kurių reikalavimai visiškai atitinka nustatytuosius direktyvoje;
- (6) siekiant palengvinti judumą, užtikrinti laivybos saugą ir žmonių gyvybių ir aplinkos apsaugą, svarbu, kad įgulų nariams pagal skirtingą teisinę tvarką Europoje keliami techniniai reikalavimai būtų kuo labiau suderinti. Visų pirma valstybės narės, kurios yra ir CCNR narės, turėtų būti įgalios remti sprendimus, kuriais CCNR taisyklės derinamos su Sąjungoje taikomomis taisyklėmis;
- (7) Sąjungos poziciją pareikš Sąjungos valstybės narės, kurios yra CESNI ir CCNR narės, kartu veikiančios Sąjungos interesų labui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi CESNI dėl standarto ES-QIN 2024/1 (CESNI (23) 21 rev. 1) priėmimo, yra pritarti jo priėmimui.
2. Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi CCNR, yra pritarti visiems pasiūlymams, kuriais CCNR taisyklės derinamos su standartu ES-QIN 2024/1 (CESNI (23) 21 rev. 1).

2 straipsnis

1. 1 straipsnio 1 dalyje nurodytą Sąjungos poziciją kartu pareiškia Sąjungos valstybės narės, kurios yra CESNI narės, kartu veikiančios Sąjungos interesų labui.
2. 1 straipsnio 2 dalyje nurodytą Sąjungos poziciją kartu pareiškia Sąjungos valstybės narės, kurios yra CCNR narės, kartu veikiančios Sąjungos interesų labui.

3 straipsnis

Dėl 1 straipsnyje išdėstytos pozicijos nereikšmingų techninių pakeitimų gali būti susitarta be papildomo Tarybos sprendimo.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė